



UK-RUSSIA ARCTIC SCIENCE PRIORITIES REPORT: THE ROADMAP TO FUTURE COLLABORATIONS

AUTHORS:

YULIA ZAIKA
BENJAMIN BOYES
SAULE AKHMETKALIYEVA
MARIA GUNKO
VICTORIA FOWLER
EDUARD GALIMULLIN

2021



UK-Russia Arctic Science Priorities Report

The roadmap to future collaborations

Отчет по российско-британским арктическим научным приоритетам

Дорожная карта будущего сотрудничества

Authors: Yulia Zaika^{1,2}, Benjamin Boyes^{3,4}, Saule Akhmetkaliyeva^{3,5}, Maria Gunko^{1,6,7},
Victoria Fowler^{3,8}, Eduard Galimullin^{1,9}

Авторы: Юлия Заика^{1,2}, Бенджамин Бойс^{3,4}, Сауле Ахметкалиева^{3,5}, Мария
Гунько^{1,6,7}, Виктория Фаулер^{3,8}, Эдуард Галимуллин^{1,9}

¹ APECS Russia, ² Federal Research Centre "Kola Science Centre of the Russian Academy of Sciences", ³ UK Polar Network, ⁴ University of Brighton, ⁵ Manchester Metropolitan University, ⁶ Institute of geography Russian Academy of Sciences, ⁷ National Research University Higher School of Economics, ⁸ British Antarctic Survey, ⁹ Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration

How to cite/Цитирование: Zaika, Y.V., Boyes, B.M., Akhmetkaliyeva, S., Gunko, M., Fowler, V., Galimulin, E. (2021). UK-Russia Arctic Science Priorities Report: The roadmap to future collaborations. UKPN, APECS Russia.

UK Polar Network & APECS Russia

2021

Content

1. Introduction	4
2. Arctic Science Priorities Project (ASPP2021): the concept	5
2.1 Phase I - Survey	6
2.1.1. Basic statistics of the respondents	6
2.1.2. Driving forces behind UK-Russia scientific collaborations	8
2.1.3. UK-Russia collaboration challenges	9
2.1.4. Priorities for future successful UK-Russia collaborative research	13
2.1.5. Summary – Existing Challenges and Future Priorities	14
2.2 Phase II – Conference	15
3. Conclusions	18
4. Acknowledgements	19

Attachments:

Attachment 1 - Survey Questions

Attachment 2 - Conference program

1. Introduction

Several events have marked the past decade of Arctic research and its relevance for the Arctic region and people, including scientific conferences, stakeholder meetings and policymaking sessions. Even though these events are of great importance, they are often organised individually without the common perspective and vision that is necessary for sustainable bilateral links between individuals from the UK and Russia, as highlighted within the [Sustainable Development Goals of the United Nations program](#). The recently adopted [Agreement on Enhancing International Arctic Scientific Cooperation of the Arctic Council](#), and the strategic agenda and outcomes of the [Arctic Science Ministerial](#) have similar goals. However, the implementation and operation of these projects rarely mix. While larger endeavors have the capacity to discuss international collaborations, it is smaller workshops that successfully facilitate and foster bilateral links between individuals from the UK and Russia.

The [Arctic Science Priorities Project \(ASPP2021\)](#) aimed to promote and foster scientific connections and collaborations among UK and Russian scientists by providing a platform for extensive open dialogue on common goals and priorities, as well as challenges to build a roadmap for future Arctic research. It is anticipated that this roadmap will provide a tool to aid the development of future scientific collaborations.

Partners



2. Arctic Science Priorities Project (ASPP2021): The concept

The ASPP2021 was a unique two-phase research process that involved community studies conducted via an online survey and a two-day online conference with participation of early career scientists (ECRs) and senior experts to analyse and discuss the common goals, priorities, and the future road map for the Arctic research. Community engagement involves the active actors of the process (i.e. the scientific community: ECRs, scientists and researchers and faculty members) in the decision-making process, and uses their input to make better, more informed decisions.

Community consultations are a participatory process that underpins genuine community development by enabling the active actors of the community to articulate their own concerns, and identify the appropriate responses and solutions to problems that affect them. Community consultation is a reciprocal process and a genuine partnership between the community and services [opportunity] providers¹.

The ASPP2021 project involved two phases of community consultations to identify and understand the concerns of the scientific community, and to develop a roadmap for future sustainable scientific collaborations. During phase-I, an online survey was developed to identify the challenges that scientific researchers face when undertaking, or wanting to undertake, collaborative research. The survey took place in November - January 2020, and was open for one month to collect worthwhile responses from scientists of both countries. During phase-II, a [two-day online conference](#) (18-19 February 2021) was delivered to openly discuss (within “break-out” groups) challenges, opportunities and ways forward in building successful UK-Russia collaborations, based on the findings of the online survey. This report outlines the findings of this community consultation process, and is shared online with the participants and the wider scientific community to support the development of sustainable UK-Russia scientific collaborations.

¹ James T., Pittaway E. (2018). Community consultation skills: considerations for the planning of community consultations. University of New Wales, Australia.

2.1 Phase I - Survey

An online questionnaire was carried out in November - January 2020 with the aim of developing a roadmap for priority areas of UK-Russia bilateral Arctic research by understanding what challenges researchers face when undertaking, or wanting to undertake, collaborative research. The online questionnaire was prepared in the Google Forms tool (*Attachment 1*), and was publicised by the UK Polar Network and APECS Russia. In total, 53 respondents from the UK and Russia participated; this is regarded as a credible sample size owing to the niche criteria that the participants were UK- or Russia-based Arctic researchers who are, have previously been, or wanted to be involved in UK-Russia scientific collaborations. The survey was structured around multiple-choice and open-ended questions, with additional options to add additional commentary, so as to gather a wide range of inputs and opinions. The results of this survey are presented below in a cumulative-anonymous format to ensure confidentiality of the respondents in compliance with the data protection regulations in both the UK and Russia.

2.1.1 Basic statistics of the respondents

In total, 53 people responded to the survey. This section outlines the background statistics of the participants.

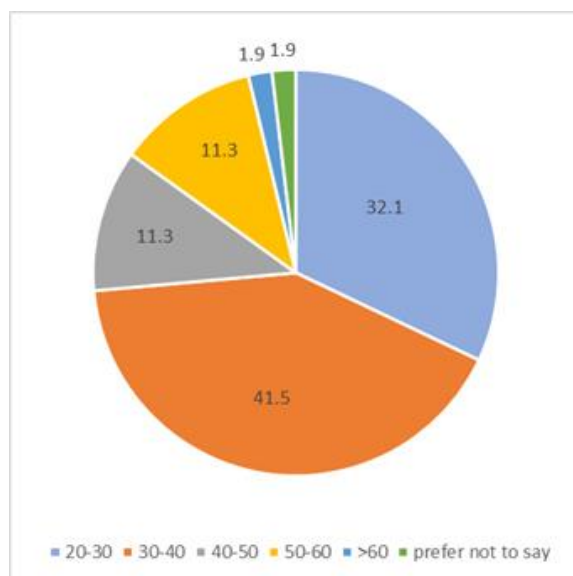


Figure 1: Age of the respondents

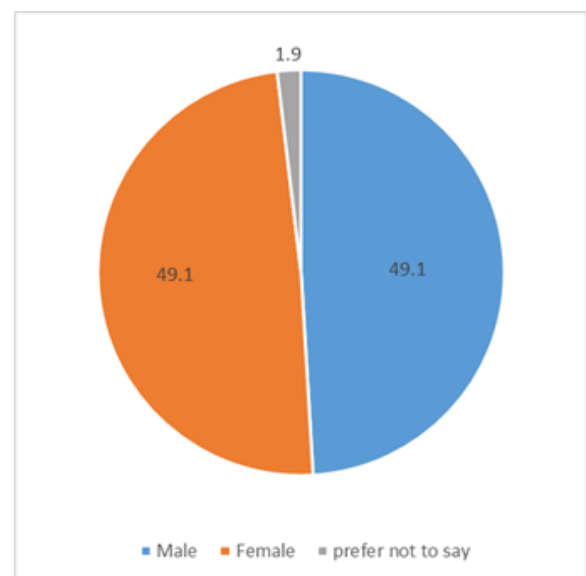


Figure 2: Gender of the respondents

The age-related structure reflects the group of respondents under 40 years old, the age group most likely to be involved with the UK Polar Network and APECS Russia - the organisations leading the project. The age-group of over 40 years old represents the 20% input to the survey results. The survey represented precise gender equality (in binary gender perspective). In total 53% of respondents represented Russia and 47% the UK.

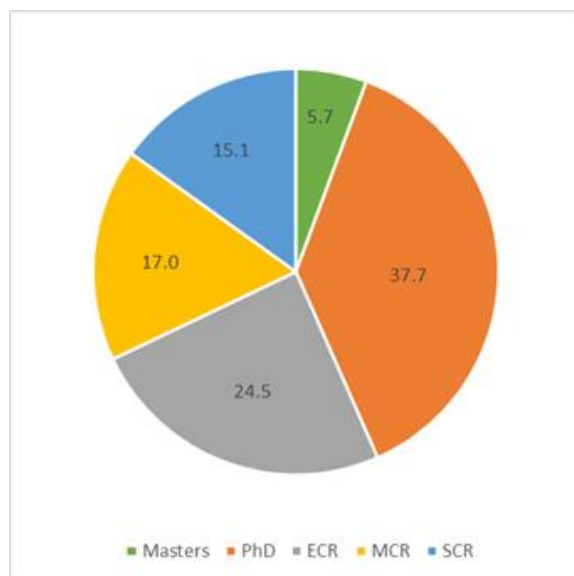


Figure 3: Career stage of the respondents

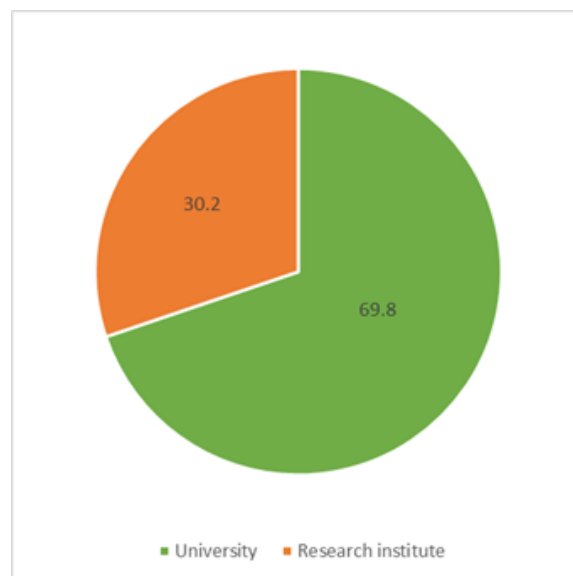


Figure 4: Affiliations of the respondents

The majority of respondents are Early Career Scientists/Researchers (ECR), including PhD and Masters students: this likely reflects the age group most likely to be involved with the UK Polar Network and APECS Russia. Mid-Career Scientists (e.g. lecturers, research fellows) and Senior Career Scientists (e.g. Professors) make up ~32% of the respondents. The majority of the respondents are affiliated with Universities (~70%), and the remaining are based at research institutes (~30%) as primary affiliations.

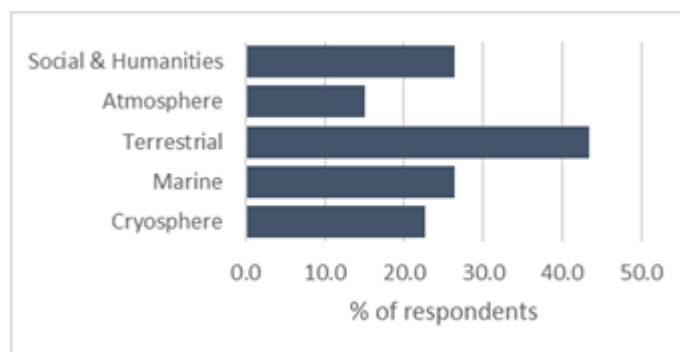


Figure 5: Research disciplines of the respondents.

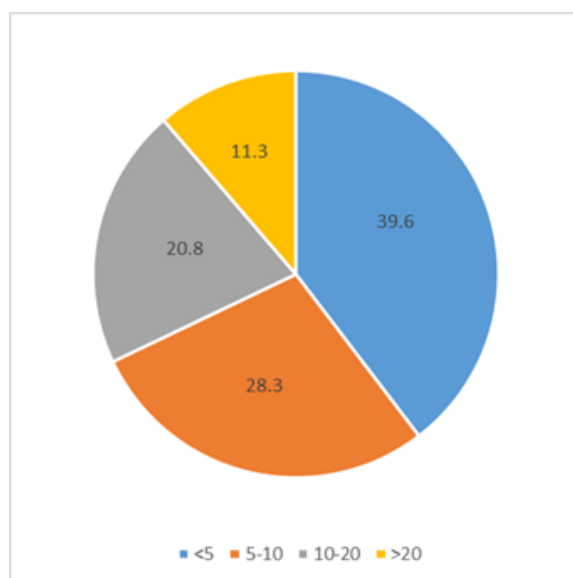


Figure 6: Length of time (years) that respondents have been involved with Arctic research.

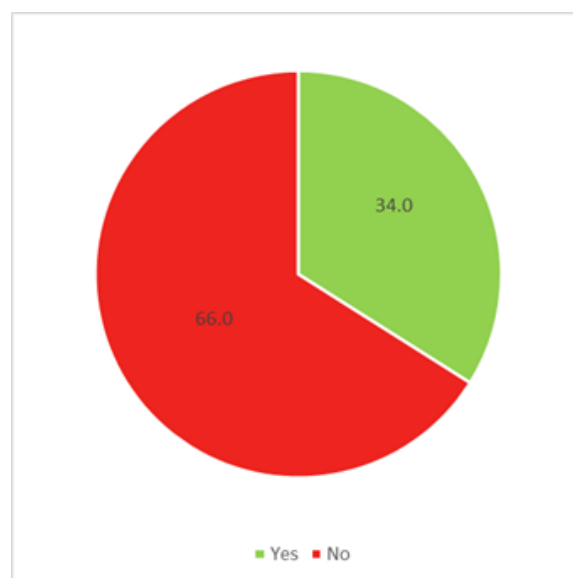


Figure 7: Current involvement in UK-Russia collaborations

The scope of disciplinary backgrounds of the survey respondents reflects a balanced range of expertise. However, some participants selected multiple disciplines, suggesting they are involved with interdisciplinary research, which is a key element of many research projects and initiatives within the Arctic context.

The interesting picture of the respondents interest comes from the length of time that they have been involved in Arctic research and UK-Russia collaborations. ~40% of respondents have been involved in Arctic research for less than 5 years, ~28% has been involved for 5-10 years and ~30% for more than 10 years. Furthermore, only 34% of the respondents to the survey are currently involved in a UK-Russia scientific collaboration. These results may reflect the core age group that is most likely to be involved with the UK Polar Network and APECS Russia. The results also suggest that 66% of respondents are keen to build UK-Russia scientific collaborations and are addressing their visions through filling out this survey.

2.1.2. Driving forces behind UK-Russia scientific collaborations

This part of the survey asked the participants what was the driving force behind wanting to undertake a UK-Russia Arctic science collaboration. This was an open answer question; the results have been summarised in Figure 8. The majority of respondents regarded UK-Russia collaborations as important for **transferring scientific knowledge**

between the two countries; this would allow knowledge, perspectives, and expertise to be shared across the scientific community. Additionally, it would allow Russian-language scientific publications to be included in individual studies and at the international stage, where they can often be unutilised. Theoretically speaking, such a bilateral motivation can be entitled as the demand for the reciprocal process of transferring scientific knowledge in different ways and formats. **Access to the field and scientific facilities** was also seen as an important aspect for many of the respondents, particularly those from the UK for whom conducting research in the Russian Arctic would be difficult without assistance from Russian colleagues.

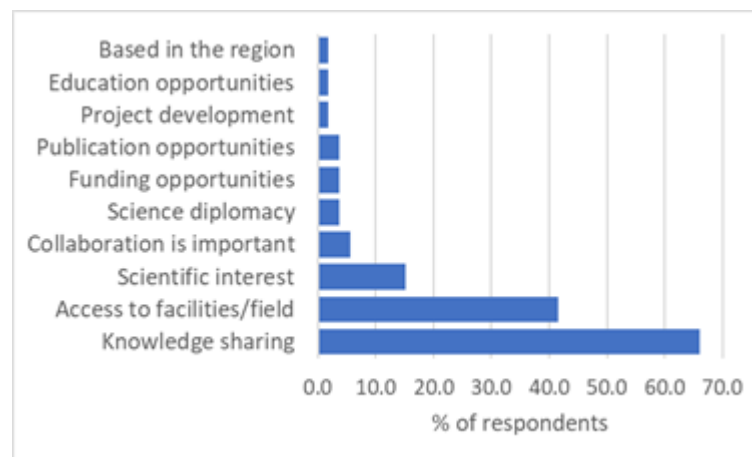


Figure 8: The driving forces for wanting to undertake a UK-Russia scientific collaboration.

2.1.3. UK-Russia collaboration challenges

The survey then asked what challenges and barriers researchers faced when trying to establish UK-Russia collaborations, or when conducting collaborative research. **Establishing initial contacts** with scientific counterparts is the first step to forging a UK-Russia collaboration; however, ~38% of respondents identified this as a major challenge in itself (*Figure 9*). A significant barrier according to ~21% of respondents is **the absence of information** – such as limited networking opportunities, who to initially contact, and legality concerns – on working in the Russian Arctic and how to establish collaborations (*Figure 10*). **Bureaucracy, at institutional** (i.e. University) **or national/international levels**, are also considered barriers by ~10% of respondents to establishing UK-Russia collaborations.

Funding issues, or apparent lack therefore, is also a major barrier the respondents face when undertaking UK-Russia collaborative research (*Figure 9, 10*). A majority of respondents (~57%) noted that it is difficult to find appropriate funding schemes and/or receive sufficient funding that will support joint UK-Russia scientific research projects. Other funding issues (*Figure 11*) relate to costs associated with fieldwork, including travel, subsistence, permits, and visas. A notable funding issue noted by some respondents is that salary costs for Russian scientists cannot be covered by many research grants (or the Russian salary rate is quite low relative to the salary standards in other countries, including the UK), thus precluding UK-Russia collaborative research projects.

Logistics, according to ~28% of respondents, can present challenges for UK-Russia collaborative research (*Figure 9, 12*). Logistical challenges (*Figure 12*) include obtaining permits/visas, arranging travel, and documentation in a foreign language.

Health and safety challenges are faced by ~11% of respondents (*Figure 9*), and ~21% of respondents consider the differences in health and safety regulations a challenge (*Figure 13*). As one person noted, if “UK collaborators actually obey their UK institutional rules, [this] would probably stop dead their participation in most collaborative fieldwork and a lot of lab work too”. Extreme weather conditions, which are part and parcel in the Arctic, are also considered a challenge for Arctic Russia research (~17% of respondents; *Figure 13*), which can be an issue when UK institutions are “*not really aware of conditions in remote parts of Russia*”.

Communication and cultural differences are challenges faced by ~15% of respondents (*Figure 9*). Notably, the language barrier is a problem for ~36% of respondents (*Figure 14*). Cultural differences are also considered a challenge by ~15% of the respondents.

The inability to access the relevant scientific literature (e.g. UK scientists unable to access Russian-language scientific publications) is a challenge faced by ~32% of the respondents, often UK scientists. A lack of a suitable scientific infrastructure (~23% of respondents) and different research methods (~23% of respondents) are also considered challenges for establishing successful collaborations for both UK and Russian respondents. However, as one respondent with >20 years of UK-Russia collaborative research experience noted, the scientific differences can be overcome as they learn to “*complement each other*”. **Sustaining UK-Russia collaborations** in the long-term is also considered a challenge by ~19% of respondents.

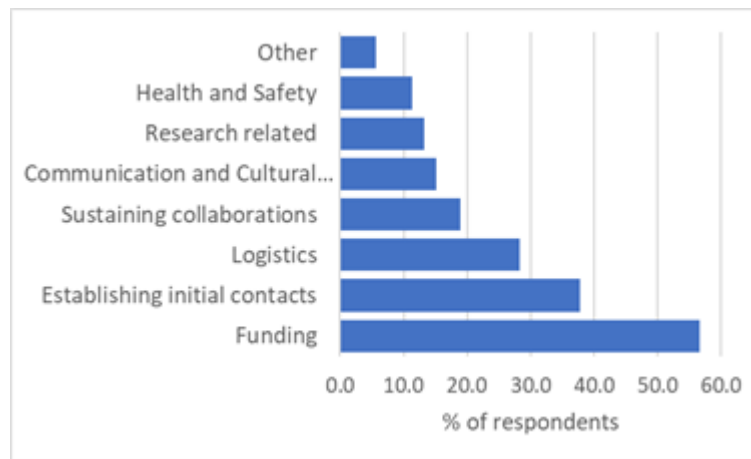


Figure 9: The challenges faced when attempting a UK-Russia collaboration.

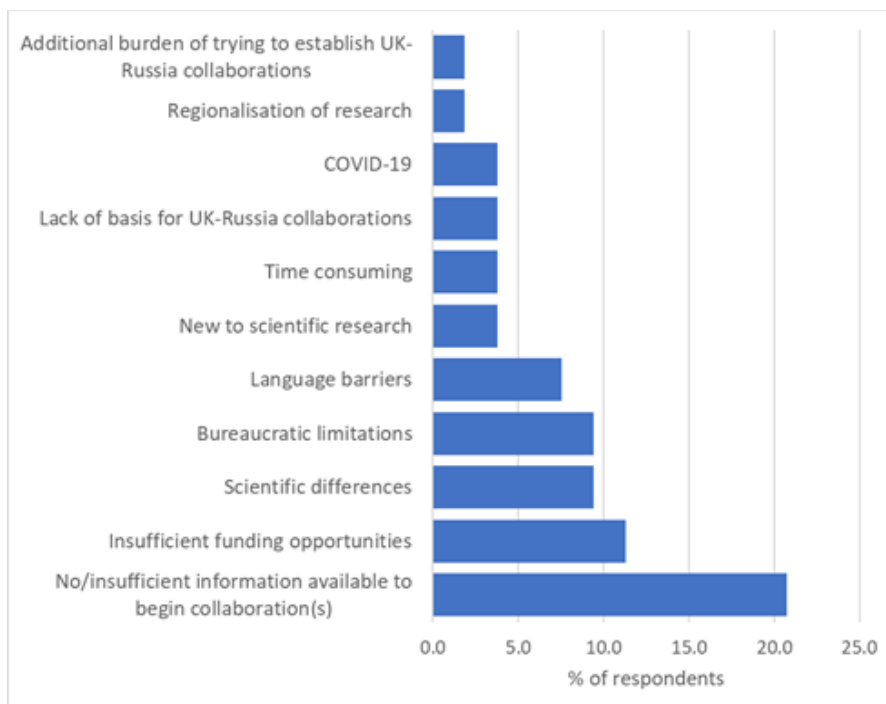


Figure 10: Challenges faced by the scientific community when trying to establish UK-Russia scientific collaborations.

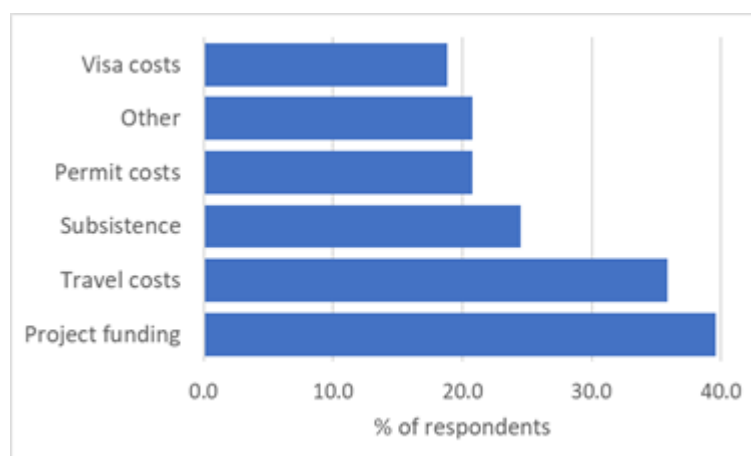


Figure 11: Funding-related challenges faced by UK-Russia collaborations.

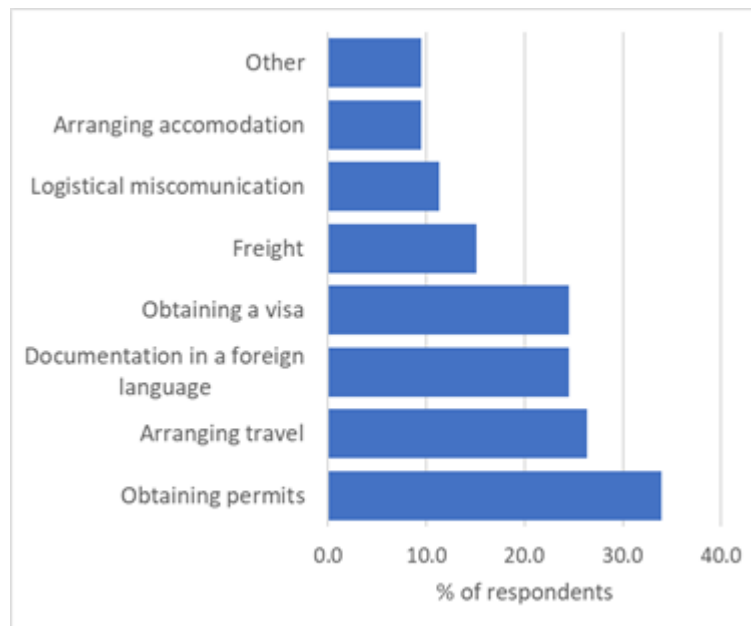


Figure 12: Logistical-related challenges faced by UK-Russia collaborations.

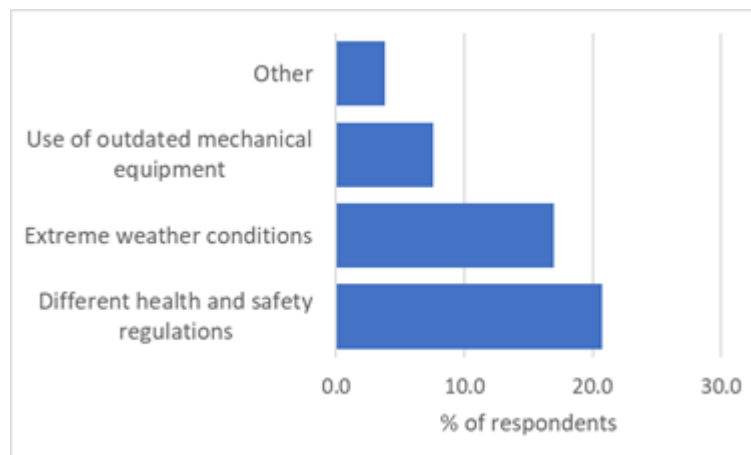


Figure 13: Health and Safety challenges faced by UK-Russia collaborations.

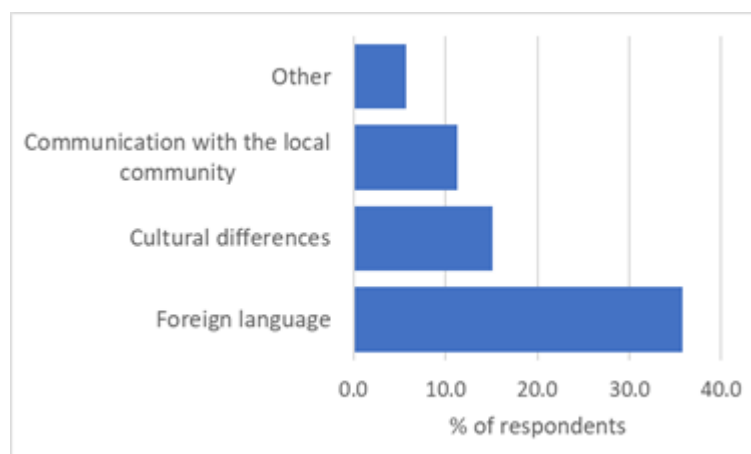


Figure 14: Communication-related challenges faced by UK-Russia collaborations.

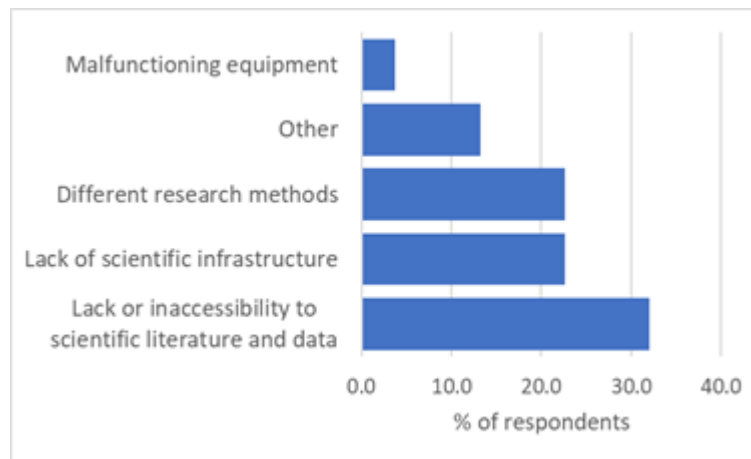


Figure 15: Scientific challenges faced by UK-Russia collaborations.

2.1.4. Priorities for future successful UK-Russia collaborative research

The final part of the survey asked the participants what they think are the priorities for UK-Russia collaborations for several upcoming years: this was an open question, for which the results are summarised in Figure 16. Some of the respondents suggested discipline-specific priorities for the future UK-Russia Arctic collaborations which lay within the sphere of their expertise (Figure 5), e.g. boreal forests, climate in the Arctic, environmental changes, among others. For the purposes of this report, we concentrate on the background underlying challenges that prohibit successful scientific collaborations, while scientific scope is accepted here as the general pre-condition and motivation for any kind of science collaboration.

>40% of participants responded to this question by saying that **Arctic science** itself is the priority for the future, and ~25% of respondents highlight that **establishing UK-Russia scientific collaborations** are an important part of this. But as one person noted, future collaborations “*have to be realistic and practicable*” in what they can achieve. Additionally, ~11% of respondents highlight that **sustaining existing collaborations** should be an important aspect of the future. **Sharing scientific knowledge** between the UK and Russia is also considered a priority by ~13% of respondents.

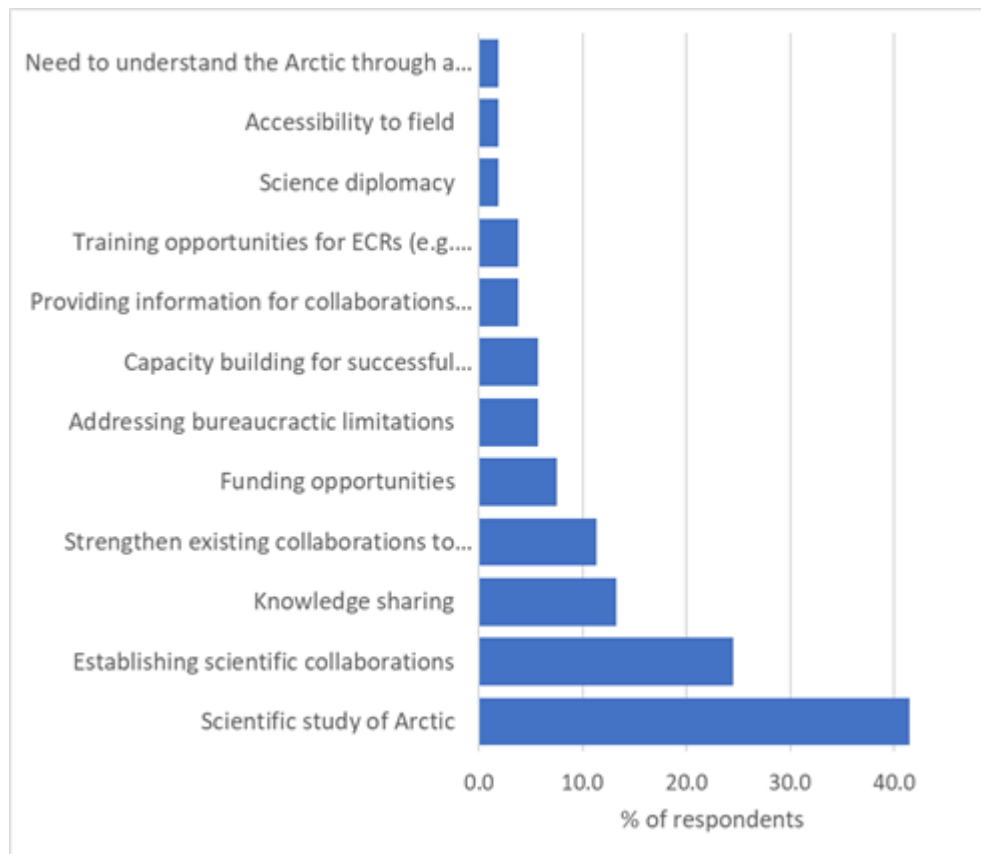


Figure 16: Summary of the priorities for UK-Russia collaborations in the future.

2.1.5 Summary – Existing Challenges and Future Priorities

Existing challenges

- UK-Russia collaborations are considered key for knowledge sharing between UK and Russian scientists and for gaining access to the field and other scientific facilities; there is a desire among the UK and Russian scientific communities to forge these relationships.
- A common barrier to establishing successful UK-Russia collaborations is the unavailability of information on both sides, ranging from who to initially contact, to the opportunities and workable activities for working in the Russian Arctic.
- Sustaining successful UK-Russia collaborations is also regarded as a challenge, with the additional effort (compared to other international collaborative research projects) needed to forge/sustain these collaborations is seen to be a burden.
- The most common challenge faced by prospective UK-Russia collaborations is the lack of funding opportunities for such collaborative projects and fundamental research.

- In the face of other collaborative challenges – including logistical challenges, language barriers, bureaucratic obstacles, and scientific differences – existing collaborations have learned to work together and complement each other.

Future priorities

- There is a general consensus among the scientific community that scientific studies of the Arctic will be a priority of the future.
- To successfully achieve scientific studies in the Russian Arctic, new UK-Russia collaborations should be established, and existing UK-Russia collaborations should be strengthened.
- Facilitating the transfer of knowledge between UK and Russian scientists is also seen as a priority for future collaborations;
- Addressing the funding barriers is vital to foster successful collaborative research projects.
- There is a demand to see UK-Russia training opportunities and field courses aimed at ECRs (e.g. ARCTIS) continue; these courses provide unprecedented networking opportunities but need to be run in the long-term (i.e. >5-10 years) to be successful.

2.2 ASPP2021 - Arctic Science Priorities Project conference

Two-day UK-Russia Arctic Science Priorities Conference was held online on 18-19 February 2021. The first day of the conference consisted of science talks delivered by invited speakers and conference participants. The second day was aimed at presenting and discussing survey results, as well as group discussions in breakout sessions (*Attachment 2*). The aim of the breakout sessions was to facilitate discussions that would identify the gaps and challenges faced by UK and Russian scientists for (Russian) Arctic research, and to develop a roadmap for future successful collaborative projects. In the first session, *Gaps and Challenges*, participants had a general discussion about the gaps and challenges that they face as individuals and within their institutions, identifying main priority issues that need particular focus for successful UK-Russia collaborations in the future. In the second breakout session, *Ways Forward*, participants discussed ways to address the priority issues and approaches that could be taken to address each gap and challenge. Table 1 presents a summary of the discussions.

Table 1. Summary of gaps and challenges and ways forward based on breakout group discussions.

Gaps and Challenges	Ways Forward
Not knowing where to start, lack of established connections	• Collaborations start from proactive interactions (people to people). • Take advantage of virtual connections. • Bring scientists from another country into an already established projects.
Lack of funding and centralised funding body	• Bilateral calls/funding to support collaborative research are needed. • There is a need for the UK and Russia to match each other's funding. • Mobility funding opportunities needed. • Apply for funding from large funding bodies, such as UKRI and Russian Science Foundation. • ECR training to obtain funding.
Lack of centralised policy/strategy for cooperation	• Establish working groups for different areas of research. • Needs to be achieved at the governmental level. • Dissemination of data/findings from governmental meetings (e.g. Arctic Council) is essential. • Scientists should outline their priorities for governments to tackle.
Obtaining visas and permits, especially to access oil and gas fields and military controlled territories	• Introduction of e-visas. • Creating guides for visa, permits, etc. application.
Different research and health protocols	• Joining large scale projects helps to overcome many barriers.
Lack of laboratory facilities on site/ in Russia	• Joining large scale projects helps to overcome many barriers

Lack of knowledge sharing and data exchange among scientific research groups	● Involve local researchers and indigenous people when planning research projects. ● Include a seminar series/public lectures alongside field research. ● Use scientific results in more outreach projects. ● Where long-term funding (i.e. two years and more) is secured, it is worthwhile running workshops and seminars in order not to lose established connections. ● Arctic data sharing, including maps, is complicated due to political/governmental restrictions -- funding bodies should request the openness of obtained data (where possible). ● Knowledge exchange schemes. ● More of science into policy (and technology) activities.
Language barriers	● English speaking scientists should learn Russian. ● Russian speaking scientists should learn English. ● English and Russian classes. ● Employ simultaneous translation at events.
Databases, articles/documents, especially internal publications (summarised in English most of the time, so possible to get the gist) are in Russian, even if easy to access.	● Translate literature.
Old publications (pre 1990s) are not digitised and/or translated.	● Digitise and translate literature.
COVID restrictions on fieldwork and in-person events	● Attend online events. ● Need mixed online/in person events in the future, even after COVID.
Cyber security concerns in the UK. IT departments of UK institutions are concerned about bringing work laptops to Russia. Even when obtaining mega-grants UK home institutions are not always supportive of bi-lateral collaborations.	● Needs to be changed at institutional and governmental level.

3. Conclusions

Based on the results of the survey and group discussions, it can be summarized that there is interest within the UK and Russian Arctic scientific community to carry out scientific collaborative projects. The majority of the survey respondents identified scientific study of the Arctic as the main future priority. Despite the existing challenges, scientific communities of both countries are keen to establish new connections and strengthen the existing ones. The scientists see ways of overcoming the barriers (*Table 1*), and while some challenges can be addressed by the researchers themselves, many need to be addressed on policy makers and governmental levels. Therefore, to further scientific collaborations between the two countries, we propose the following steps (roadmap):

1. Create a step-by-step guide on establishing UK-Russia scientific connections.
2. Create a list of existing bilateral research projects, with contact details.
3. Create a list of funding bodies for bilateral projects.
4. Establish a dialogue between the scientific community and policy makers in both the UK and Russia.
5. Create a step-by-step visa and permit application guidelines.
6. Identify and establish a format to facilitate knowledge and data sharing between scientific partners.
7. Digitise and/or translate existing documents.
8. Hold English and Russian language classes.

To address the challenges faced by the scientific community, and deliver the roadmap outlined here, we suggest establishing a series of webinars that will detail and discuss ways to establish and sustain UK-Russia scientific collaborations.

4. Acknowledgments

We would like to thank all our partners, other organizations and everyone involved in the implementation of this project, which now counts more than 150 scientists and experts from the UK and Russia participating in project activities and sharing their experience and visions.

The UK Polar Network and APECS Russia together with their partners continue to collaborate to create online and live activities and resources to foster UK-Russia collaborations.

Содержание

1. Введение	21
2. Проект Приоритеты Арктической Науки (ASPP2021): концепция	22
2.1 Фаза I - Опрос	23
2.1.1. Основные статистические данные респондентов	23
2.1.2. Движущие факторы британско-российского научного сотрудничества	26
2.1.3. Проблемы научного сотрудничества Великобритании и России	27
2.1.4. Приоритеты для будущих успешных совместных исследований Великобритании и России	31
2.1.5. Существующие проблемы и будущие приоритеты	32
2.2 Фаза II - Конференция	33
3. Выводы	37
4. Благодарности	39
Приложения:	
Приложение 1 – Вопросы опросника	
Приложение 2 – Программа конференции	

1. Введение

Несколько важных событий ознаменовали прошедшее десятилетие арктических исследований и их актуальность для арктического региона и его населения, включая научные конференции, встречи всех заинтересованных сторон (*стейкхолдеров*) и заседания по выработке политики развития. Несмотря на то, что эти события имеют большое значение, они зачастую организуются по отдельности, без общей перспективы и видения, которые, например, необходимы для развития прочных двусторонних связей между представителями науки Великобритании и России. Недавно принятое [Соглашение об укреплении международного арктического научного сотрудничества](#) Арктического совета, а также стратегическая повестка дня и [результаты Арктической встречи министров науки](#) имеют схожие цели, однако реализация и функционирование этих мероприятий не всегда пересекаются. В то время как более крупные научные мероприятия имеют широкую возможность для обсуждения вопросов международного сотрудничества, именно небольшие семинары и проекты успешно способствуют установлению и развитию двусторонних связей между учеными Великобритании и России.

Проект "[Приоритеты арктической науки](#)" (ASPP2021) направлен на продвижение и развитие научных связей и сотрудничества между учеными Великобритании и России, предоставляя платформу для широкого открытого диалога по общим целям и приоритетам, а также обсуждению проблем, для создания дорожной карты будущих совместных арктических исследований. Предполагается, что эта дорожная карта станет инструментом, который поможет развитию будущего научного сотрудничества между двумя странами.

Партнеры



2. Проект Приоритеты Арктической Науки (ASPP2021): концепция

ASPP2021 был задуман как уникальный двухфазный исследовательский процесс, включающий в себя изучение мнения научного сообщества с помощью онлайн-опроса и двухдневной онлайн-конференции с участием молодых ученых и экспертов для анализа и обсуждения общих целей, приоритетов и будущей дорожной карты арктических исследований. Этот механизм предполагает вовлечение активных участников научного процесса (т.е. научного сообщества в целом: молодые ученые, ученые и исследователи разных возрастов, преподаватели) в консультации, и использует их вклад и опыт для принятия наиболее эффективных и информированных решений.

Таким образом, «консультации с сообществом» — это процесс, который лежит в основе комплексного и истинного развития этого сообщества, позволяя активным участникам высказывать проблемы, которые их затрагивают, и определять соответствующие решения этих проблем. Консультации с сообществом — это взаимный процесс и выгодное партнерство между «сообществом-потребителем» и «поставщиками услуг» [или возможностей] (*The University of New South Wales, Australia*).

Проект ASPP2021 включал в себя две фазы консультаций с сообществом для выявления и понимания проблем научного сотрудничества, а также для разработки дорожной карты для будущих прочных научных коллабораций. На первом этапе был разработан онлайн-опрос для выявления проблем, с которыми сталкиваются ученые, проводящие или желающие провести совместные исследования. Опрос проводился в ноябре 2020 года и был открыт в течение одного месяца, чтобы собрать достаточную выборку ответов от ученых обеих стран. На втором этапе была проведена [двухдневная онлайн-конференция](#) (18-19 февраля 2021 года) для открытого обсуждения (в рамках "секционных" групп, основанных на результатах онлайн-опроса) проблем, возможностей и дальнейших путей в построении успешного научного сотрудничества между Великобританией и Россией. В данном отчете изложены результаты этого процесса. Также он опубликован в открытом доступе для широкого научного сообщества в целях развития устойчивого научного сотрудничества между Великобританией и Россией.

2.1 Фаза I - Опрос

В ноябре 2020 года был проведен онлайн опрос с целью разработки дорожной карты для приоритетных областей двусторонних арктических исследований между Великобританией и Россией путем обсуждения проблем, с которыми сталкиваются исследователи, проводящие или желающие провести совместные исследования. Онлайн-опросник был подготовлен в программе Google Forms (*Приложение 1*) и опубликован Полярной сетью Великобритании и комитетом APECS в России. В общей сложности в опросе приняли участие 53 респондента из Великобритании и России, что считается достаточной выборкой благодаря основному критерию, согласно которому участниками были арктические исследователи из Великобритании или России, которые являются, ранее являлись или хотели бы быть вовлеченными в российско-британское научное сотрудничество. Опрос был построен на вопросах с несколькими вариантами ответов и открытых вопросах, с возможностью добавления дополнительных комментариев. Результаты этого опроса представлены в отчете в совокупном анонимном формате для обеспечения конфиденциальности респондентов в соответствии с правилами защиты персональных данных в Великобритании и России.

2.1.1 Основные статистические данные респондентов

В общей сложности на опрос ответили 53 человека.

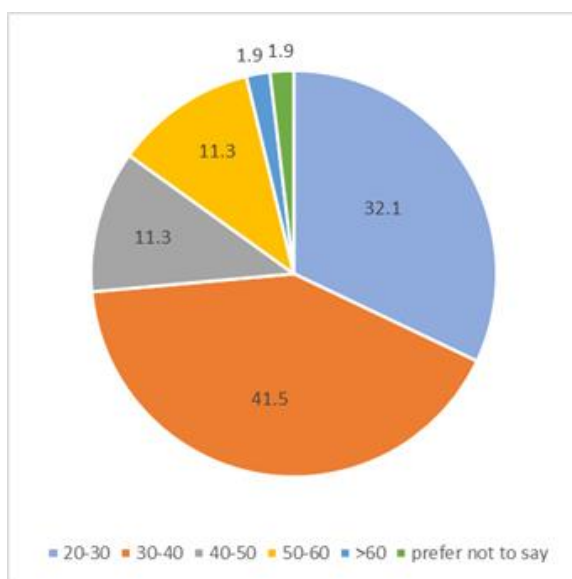


Рисунок 1: Возраст респондентов, в процентах

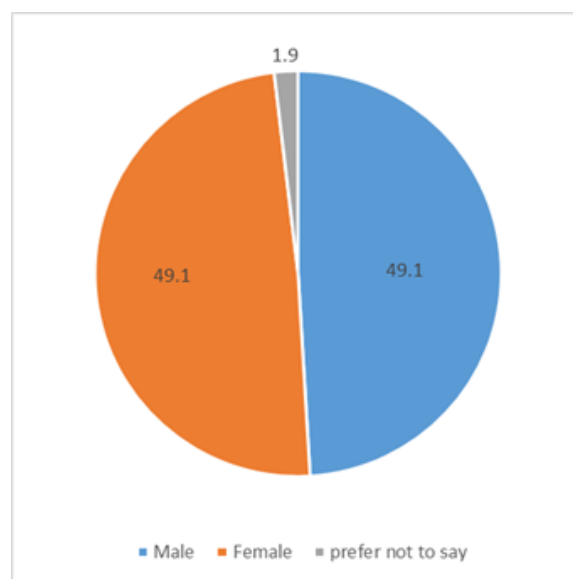


Рисунок 2: Пол респондентов, в процентах

Возрастная структура в основном отражает группу респондентов в возрасте до 40 лет (возрастную группу, наиболее вероятно вовлеченную в работу Полярной сети Великобритании и APECS в России - организаций, ведущих проект). Возрастная группа старше 40 лет представляет 20% выборку по результатам опроса. Опрос показал равное гендерное распределение (в бинарной гендерной системе). В целом 53% респондентов представляли Россию и 47% - Великобританию.

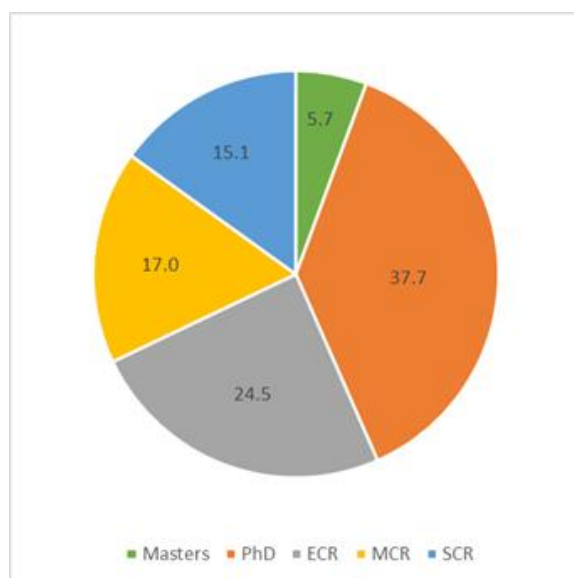


Рисунок 3: Этап развития карьеры респондентов, в процентах

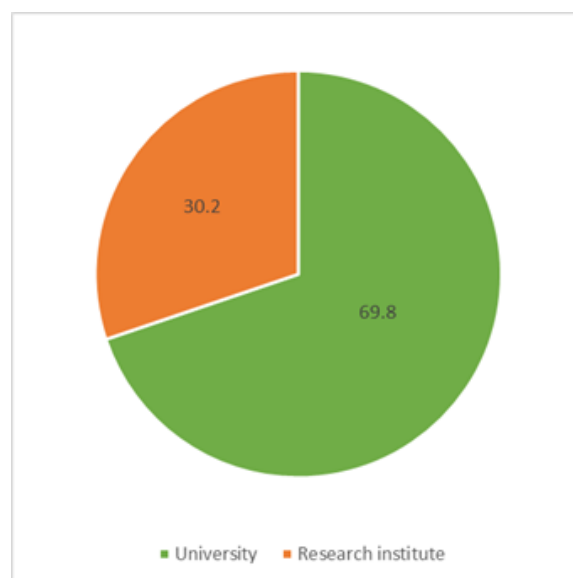


Рисунок 4: Аффiliation респондентов, в процентах

Большинство респондентов являются молодыми учеными/исследователями (ECR), включая аспирантов и магистрантов. Ученые среднего возраста (например, лекторы, научные сотрудники) и ученые старшего возраста (например, профессора) составляют ~32% респондентов. Большинство респондентов являются сотрудниками университетов (~70%), остальные работают в научно-исследовательских институтах (~30%).

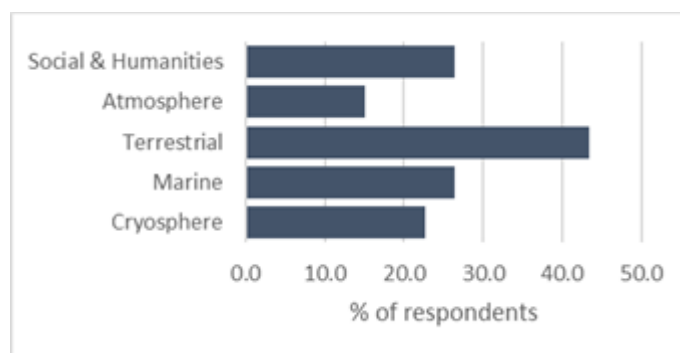


Рисунок 5: Исследовательские дисциплины респондентов, в процентах

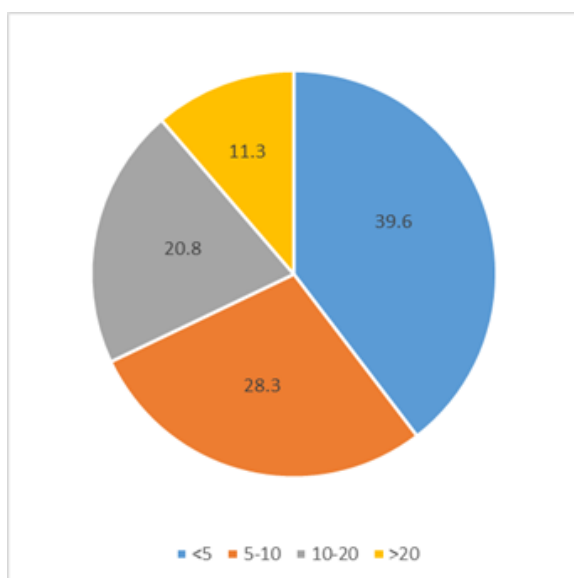


Рисунок 6: Продолжительность (в годах) участия респондентов в арктических исследованиях, в процентах

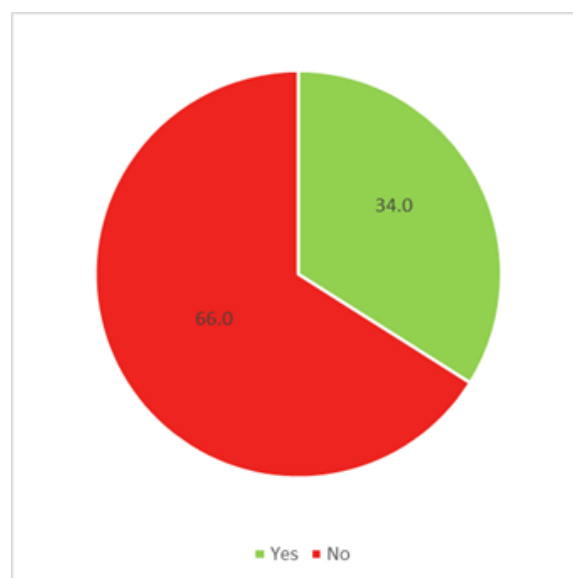


Рисунок 7: Текущее участие в сотрудничестве Великобритании и России, в процентах

Общее распределение дисциплин, в которых работают респонденты отражает сбалансированность спектра знаний. Однако некоторые участники опроса выбрали несколько дисциплин, что говорит о том, что они вовлечены в междисциплинарные исследования, которые являются ключевым элементом многих исследовательских проектов и инициатив в арктическом контексте.

Интересная картина заинтересованности респондентов в сотрудничестве складывается из продолжительности их участия в арктических исследованиях и сотрудничестве Великобритании и России. ~40% респондентов участвуют в арктических исследованиях менее 5 лет, ~28% - 5-10 лет и ~30% - более 10 лет. Кроме того, только 34% участников опроса в настоящее время вовлечены в российско-британское научное сотрудничество. Эти результаты могут отражать основную возрастную группу, которая с наибольшей вероятностью вовлечена или будет вовлечена в работу Полярной сети Великобритании и APECS в России в настоящем и ближайшем будущем. Результаты также свидетельствуют о том, что 66% респондентов заинтересованы в развитии научного сотрудничества между Великобританией и Россией, хотя не имеют такого опыта к настоящему моменту.

2.1.2. Движущие факторы британско-российского научного сотрудничества

В этой части опроса участникам было предложено ответить на вопрос о том, что послужило движущим фактором начала арктического научного сотрудничества между Великобританией и Россией. Это был вопрос с открытым ответом; результаты обобщены на *Рисунке 8*. Большинство респондентов считают сотрудничество Великобритании и России необходимым для передачи научных знаний между двумя странами; оно позволит обмениваться знаниями, перспективами и опытом в научном сообществе. Кроме того, это позволит включить русскоязычные научные публикации в отдельные исследования и на международной арене, где они зачастую остаются неиспользованными или незамеченными. Такая двусторонняя мотивация может быть обозначена как **«потребность во взаимной передаче научных знаний в различных форматах и различными способами»**. Доступ к полевым и научным объектам (транснациональный доступ) также рассматривался как важный аспект для многих респондентов, особенно для представителей Великобритании, для которых проведение исследований в российской Арктике было бы затруднительно без помощи российских коллег.

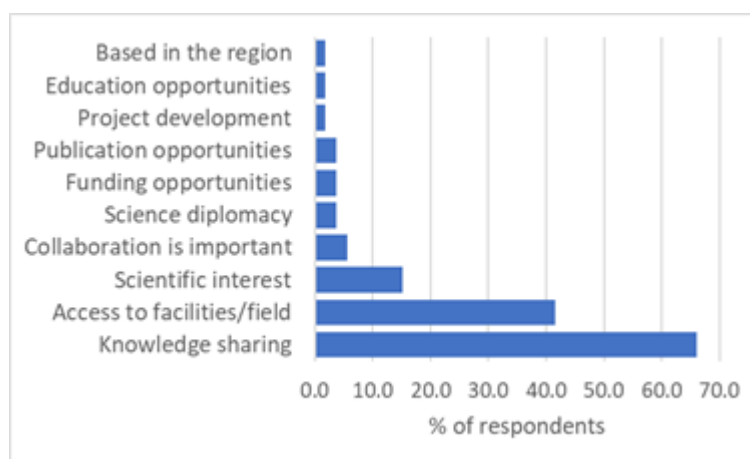


Рисунок 8: Движущие силы для развития научного сотрудничества между Великобританией и Россией, в процентах

2.1.3. Проблемы научного сотрудничества Великобритании и России

Далее в ходе опроса ученых спросили, с какими проблемами и препятствиями они сталкиваются при попытке наладить сотрудничество между Великобританией и Россией или при проведении совместных исследований. **Установление первоначальных контактов** с коллегами является первым шагом к налаживанию сотрудничества между Великобританией и Россией; однако ~38% респондентов назвали это основной проблемой (*Рисунок 9*). По мнению ~21% респондентов, значительным препятствием является **отсутствие информации** разного уровня - например, о возможностях налаживания контактов - о том, с кем следует первоначально связываться; о вопросах режимности при работе в российской Арктике и т.д. (*Рисунок 10*). Бюрократия на институциональном (т.е. университетском) или национальном/международном уровнях также выделяется ~10% респондентов как препятствие для установления сотрудничества между Великобританией и Россией.

Вопросы финансирования или его очевидное отсутствие также являются одним из основных препятствий, с которыми сталкиваются респонденты при проведении совместных исследований между Великобританией и Россией (*Рисунок 9, 10*). Большинство респондентов (~57%) отметили, что трудно найти подходящие схемы финансирования и/или получить достаточное финансирование, которое будет поддерживать совместные научно-исследовательские проекты Великобритании и России. Другие проблемы финансирования (*Рисунок 11*) связаны с **расходами на полевые работы**, включая проезд, суточные, разрешения и визы. Важная проблема финансирования, отмеченная некоторыми респондентами, заключается в том, что расходы на заработную плату российских ученых недостаточно покрываются многими исследовательскими грантами (или российская ставка заработной платы довольно низкая по сравнению со стандартами заработной платы в других странах, включая Великобританию), что препятствует проведению совместных исследовательских проектов Великобритании и России.

Логистика, по мнению ~28% респондентов, может также представлять трудности для совместных исследований (*Рисунок 9, 12*).

Логистические проблемы (*Рисунок 12*) включают в себя, например, такие аспекты, как длительность получения разрешений/виз, организация поездок и ведение отчетной и иной документации на иностранном языке, и т.д.

С **проблемами охраны здоровья и безопасности** ученых сталкиваются ~11% респондентов (*Рисунок 9*), а ~21% респондентов считают проблемой различия в правилах охраны здоровья и безопасности (*Рисунок 13*). Как отметил один респондент, если бы *"британские коллеги действительно подчинялись своим институциональным правилам по безопасности, [это], вероятно, остановило бы их участие в большинстве совместных полевых работ, а также во многих лабораторных работах"*. Экстремальные погодные условия, которые являются неотъемлемой частью Арктики, также считаются проблемой для исследований в арктической части России (~17% респондентов; *рисунок 13*), так как британские институты *"не очень хорошо осведомлены об условиях [работы] в отдаленных частях России"*.

Коммуникация и культурные различия - проблемы, с которыми сталкиваются ~15% респондентов (*Рисунок 9*). Примечательно, что языковой барьер является проблемой для ~36% респондентов (*Рисунок 14*).

Невозможность доступа к соответствующей научной литературе (например, ученые из Великобритании не могут получить доступ к русскоязычным научным публикациям) - проблема, с которой сталкиваются ~32% респондентов, чаще всего ученые из Великобритании. Отсутствие подходящей научной инфраструктуры (~23% респондентов) и различные методы исследования (~23% респондентов) также считаются проблемами для установления успешного сотрудничества как для британских, так и для российских респондентов. Однако, как отметил один из респондентов с более чем 20-летним опытом совместных исследований Великобритании и России, научные различия можно преодолеть, если научиться *"дополнять друг друга"*. Невозможность поддерживать **сотрудничество между Великобританией и Россией в долгосрочной перспективе** также считают проблемой ~19% респондентов.

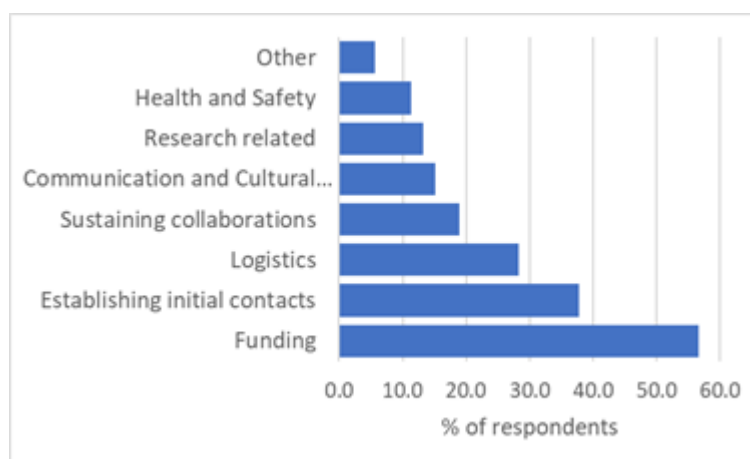


Рисунок 9: Проблемы, возникающие в научном сотрудничестве между Великобританией и Россией

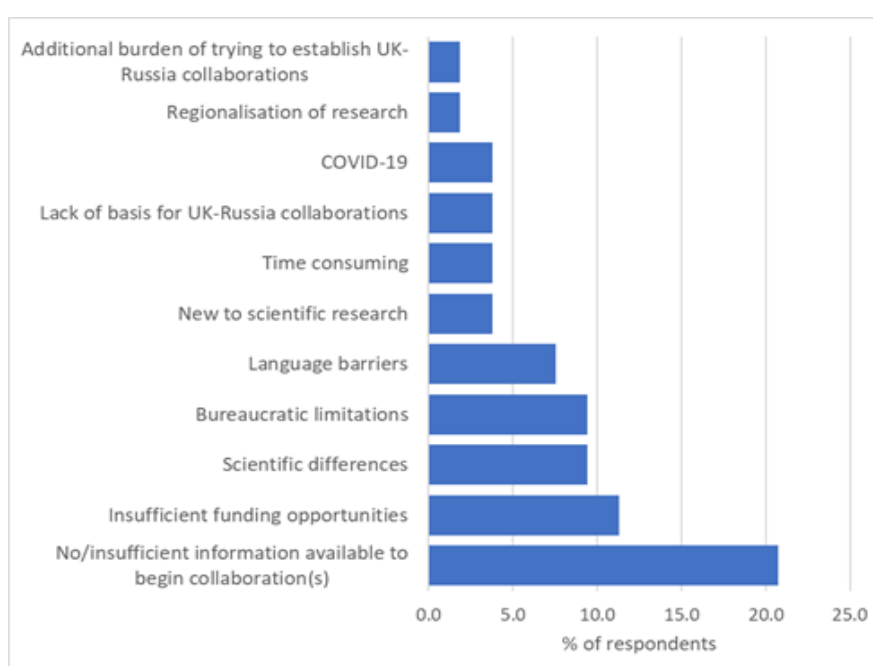


Рисунок 10: Проблемы, с которыми сталкивается научное сообщество при попытке наладить научное сотрудничество между Великобританией и Россией

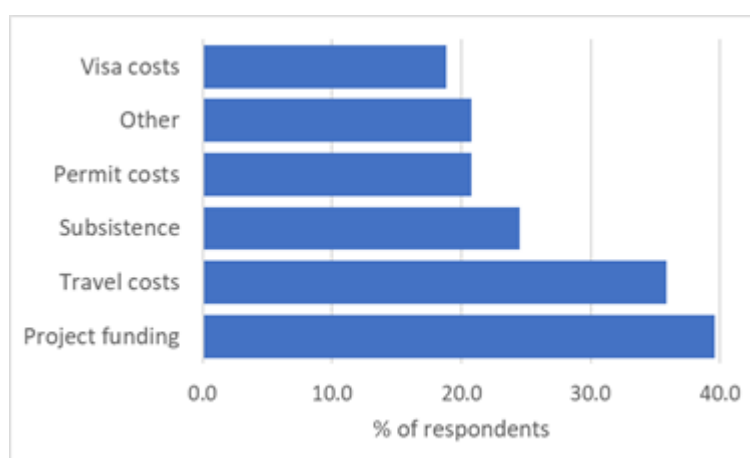


Рисунок 11: Проблемы, связанные с финансированием, с которыми сталкивается научное сообщество при попытке наладить научное сотрудничество между Великобританией и Россией

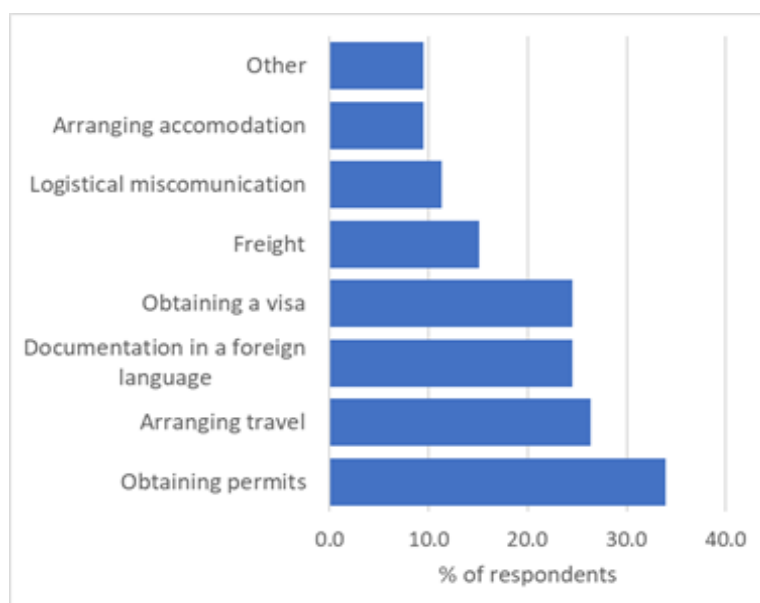


Рисунок 12: Проблемы, связанные с логистикой, с которыми сталкивается научное сообщество при попытке наладить научное сотрудничество между Великобританией и Россией

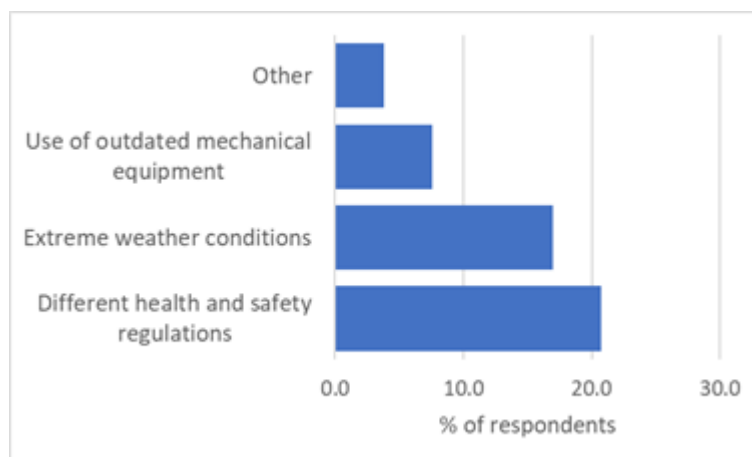


Рисунок 13: Проблемы в области охраны труда и техники безопасности, с которыми сталкивается научное сообщество при попытке наладить научное сотрудничество между Великобританией и Россией

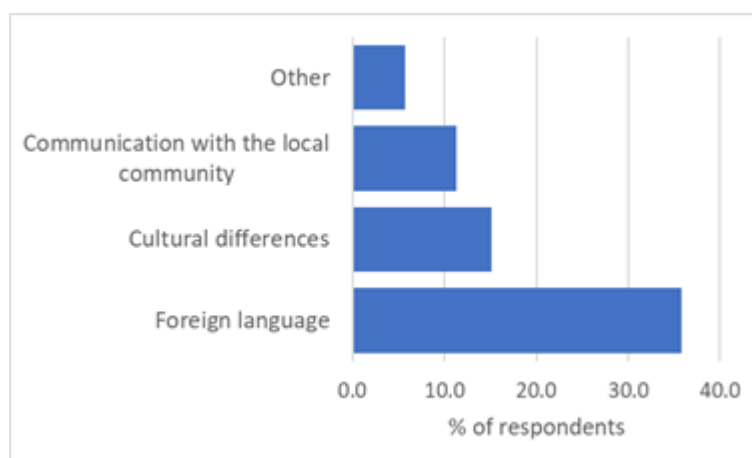


Рисунок 14: Проблемы, связанные с коммуникацией, с которыми сталкивается научное сообщество при попытке наладить научное сотрудничество между Великобританией и Россией

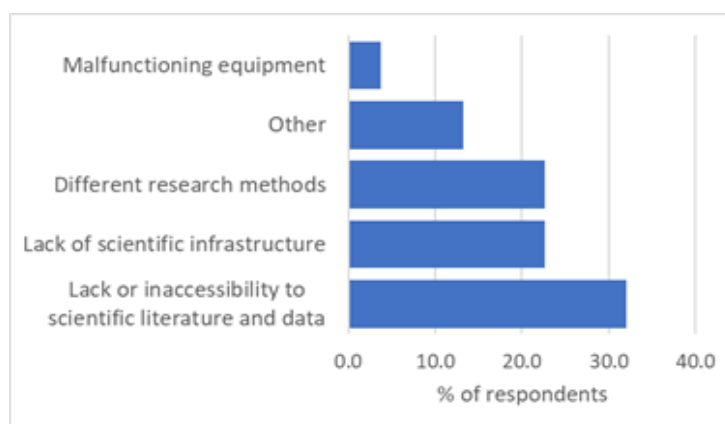


Рисунок 15: Научные проблемы, с которыми сталкивается научное сообщество при попытке наладить научное сотрудничество между Великобританией и Россией

2.1.4. Приоритеты для будущих успешных совместных исследований Великобритании и России

В заключительной части опроса участникам было предложено ответить на вопрос: *Каковы, по их мнению, приоритеты сотрудничества Великобритании и России на несколько ближайших лет?* Это был открытый вопрос, результаты которого обобщены на Рисунке 16. Некоторые из респондентов предложили приоритеты для будущего сотрудничества Великобритании и России в Арктике по конкретным дисциплинам, которые относятся к сфере их компетенции (*Рисунок 5*), например, бореальные леса, климат в Арктике, экологические изменения и др. В рамках данного отчета мы сосредоточились на основных проблемах более административного характера, которые препятствуют успешному научному сотрудничеству, в то время как научная (отдельная дисциплинарная) сфера принимается здесь как общая предпосылка и мотивация для развития любого вида научного сотрудничества как такового.

Более 40% участников ответили на предложенный вопрос, указав, что приоритетом на будущее является сама **арктическая наука**, а ~25% респондентов подчеркивают, что **установление научного сотрудничества между Великобританией и Россией** является важной частью этого процесса. Но, как отметил один из респондентов, будущее сотрудничество "*должно быть реалистичным и осуществимым на практике*", чтобы достичь поставленных научных целей. Кроме того, ~11% респондентов подчеркивают, что **поддержание уже существующего сотрудничества** должно быть важным аспектом будущего. **Обмен научными знаниями между Великобританией и Россией** также считают приоритетным ~13% респондентов.

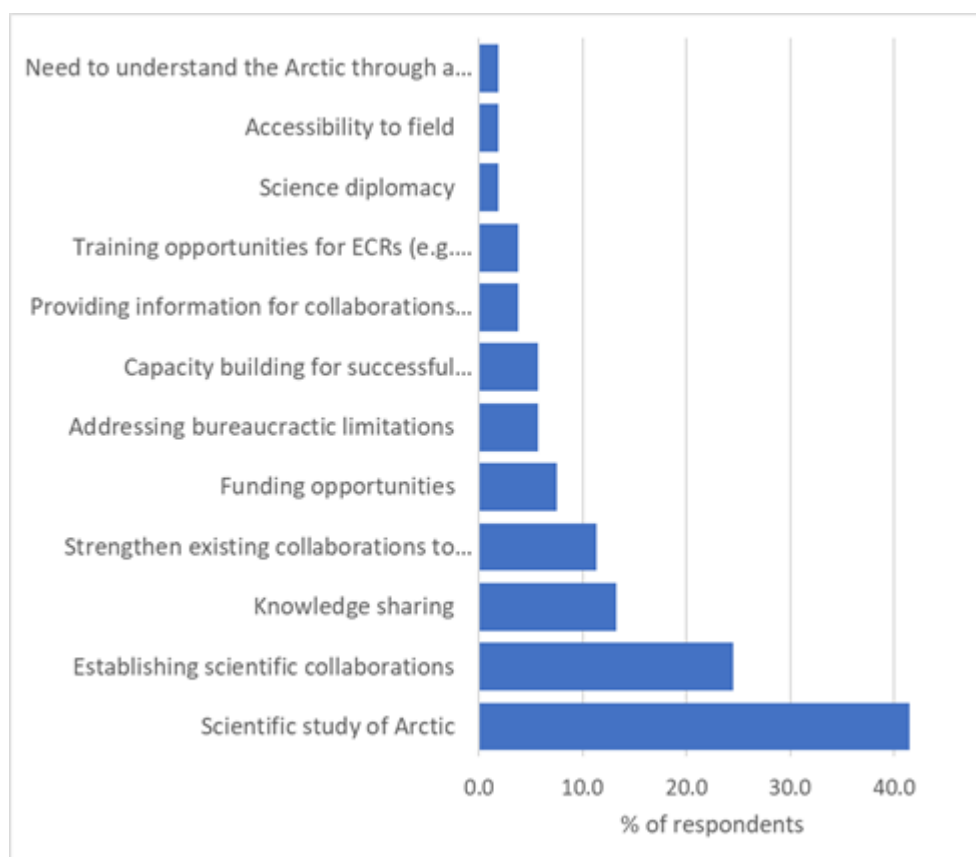


Рисунок 16: Приоритеты сотрудничества Великобритании и России в будущем

2.1.5 Существующие проблемы и будущие приоритеты

Существующие проблемы

- Сотрудничество Великобритании и России считается ключевым для обмена знаниями между британскими и российскими учеными и для развития доступа к полевым исследованиям и другим научным объектам; среди британского и российского научных сообществ есть желание наладить и укрепить такие отношения.
- Общим препятствием для установления успешного сотрудничества между Великобританией и Россией является отсутствие информации с обеих сторон: например, с информации о том, с кем начинать сотрудничество, и заканчивая существующими возможностями работы в российской Арктике.
- Поддержание успешного сотрудничества между Великобританией и Россией также рассматривается как проблема, причем дополнительные усилия (по сравнению с другими международными совместными исследовательскими проектами), необходимые для создания/поддержания такого сотрудничества, зачастую принимаются как бремя.

- Наиболее распространенной проблемой, с которой сталкиваются потенциальные участники сотрудничества между Великобританией и Россией, является отсутствие возможностей финансирования совместных проектов и фундаментальных исследований.
- Перед лицом других проблем сотрудничества, включая логистические проблемы, языковые барьеры, бюрократические препятствия и научные различия, уже существуют успешные примеры, где участники научились работать вместе и дополнять друг друга.

Будущие приоритеты

- В научном сообществе существует общий консенсус относительно того, что научные исследования Арктики в целом будут приоритетом будущего.
- Для успешного проведения билатеральных научных исследований в российской Арктике необходимо наладить новое сотрудничество между Великобританией и Россией, и укрепить уже существующее.
- Содействие обмену знаниями между британскими и российскими учеными также рассматривается как приоритет для будущего сотрудничества.
- Преодоление барьеров финансирования является жизненно важным для успешного развития совместных исследовательских проектов.
- Существует потребность в том, чтобы совместные российско-британские образовательные возможности и полевые курсы для молодых ученых (например, ARCTIS), продолжались; эти курсы предоставляют беспрецедентные возможности для налаживания (первоначальных) контактов, но для успеха их необходимо проводить в долгосрочной перспективе (т.е. >5-10 лет).

2.2 Фаза II – Конференция ASPP2021

Двухдневная британско-российская конференция по арктическим научным приоритетам была проведена в режиме онлайн 18-19 февраля 2021 года. Первый день конференции состоял из научных докладов приглашенных докладчиков и участников конференции. Второй день был направлен на представление и обсуждение результатов опроса, а также на групповые обсуждения в рамках

секционных заседаний (*Приложение 2*). Целью секционных заседаний было установление открытой дискуссии, которая позволила бы выявить пробелы и проблемы, с которыми сталкиваются британские и российские ученые при проведении арктических исследований, а также разработать дорожную карту для будущих успешных совместных проектов. На первом сессионном этапе "*Пробелы и проблемы*", участники провели общую дискуссию о проблемах, с которыми они сталкиваются как индивидуально, так и в рамках своих институтов, определив основные приоритетные вопросы, требующие особого внимания для успешного сотрудничества Великобритании и России в будущем. На втором сессионном этапе «*Пути дальнейшего развития*» участники обсудили пути решения приоритетных вопросов и подходы, которые могут быть предприняты для устранения каждого пробела и проблемы. В *Таблице 1* представлено резюме этих обсуждений.

Таблица 1. Пробелы, проблемы и пути решения, предложенные в рамках обсуждений в секционных группах.

Пробелы и проблемы	Пути дальнейшего развития
Незнание с чего начать, отсутствие налаженных связей	• Сотрудничество начинается с проактивных взаимодействий на межличностном уровне (индивидуальном). • Использование преимущества виртуальных связей. • Привлечение ученых из другой страны к уже существующим проектам.
Отсутствие финансирования и централизованного органа/программы финансирования	• Необходимы двусторонние программы финансирования для поддержки совместных исследований. • Необходимы отрегулированные механизмы финансирования. • Необходимы возможности финансирования мобильности ученых. • Развитие возможностей подачи заявок на финансирование от крупных финансовых организаций, таких как UKRI и Российский научный фонд. • Обучение молодых ученых основным навыкам получения финансирования.

Отсутствие централизованной политики/стратегии сотрудничества	• Создание рабочих групп по различным областям исследований. • Необходимо согласование эффективных механизмов сотрудничества на правительственном уровне. • Распространение данных/результатов на уровне правительственных встреч (например, Арктического совета) имеет важное значение. • Ученые должны иметь возможность обозначать свои приоритеты для принятия решений на правительственном уровне.
Получение виз и разрешений, особенно для доступа к нефтяным и газовым месторождениям, и территориям, контролируемым военными	• Введение электронных виз. • Создание руководств по оформлению виз, разрешений и т.д.
Различные протоколы исследований и охраны здоровья	• Участие в крупномасштабных проектах помогает преодолеть многие барьеры.
Отсутствие лабораторной базы на месте/в России	• Участие в крупномасштабных проектах помогает преодолеть многие барьеры.

Отсутствие обмена знаниями и данными между научными исследовательскими группами	● Привлекать местных ученых и коренное население к планированию исследовательских проектов (на ранних этапах). ● Включить серию семинаров/публичных лекций наряду с полевыми исследованиями. ● Использовать научные результаты в большем количестве проектов по работе с населением (информирование населения о результатах научной деятельности). ● При получении долгосрочного финансирования (т.е. на два года и более) стоит проводить семинары и мастер-классы, чтобы не потерять налаженные связи. ● Обмен арктическими данными, включая карты, затруднен из-за политических/правительственных ограничений - финансирующие организации должны требовать открытости полученных данных (по возможности). ● Развитие обмена знаниями. ● Больше науки в политической (и технологической) деятельности.
Языковые барьеры	● Англоязычным ученым необходимо учить русский язык. ● Русскоговорящим ученым необходимо изучать английский язык. ● Занятия по английскому и русскому языкам. ● Использовать синхронный перевод на совместных мероприятиях.
Базы данных, статьи/документы, особенно внутренние публикации (в большинстве случаев кратко изложенные на английском языке, что позволяет уловить суть), находятся на русском языке, даже если к ним легко получить доступ.	● Перевод научной литературы.

Старые публикации (до 1990-х годов) не оцифрованы и/или не переведены.	Оцифровывать и переводить литературу.
Ограничения по COVID на проведение полевых работ и очных мероприятий	- Посещать онлайн мероприятия. - Нужны смешанные онлайн/очные мероприятия в будущем, даже после COVID.
Проблемы кибербезопасности (например, IT-отделы британских институтов опасаются привозить в Россию рабочие ноутбуки, даже при получении мегагрантов британские институты не всегда поддерживают двустороннее сотрудничество)	Необходимы изменения и обсуждения на институциональном и правительственном уровне.

3. Выводы

По результатам опроса и групповых обсуждений можно сделать вывод, что в научном сообществе Великобритании и России существует интерес к совместным научным проектам. Большинство участников опроса определили **научное изучение Арктики** как основной приоритет на будущее. Несмотря на существующие проблемы, научные сообщества обеих стран стремятся к установлению новых и укреплению существующих связей. Ученые видят пути преодоления барьеров (*Таблица 1*), и если некоторые проблемы могут быть решены самими исследователями, то многие требуют решения на межправительственном уровне, поэтому для дальнейшего развития научного сотрудничества между двумя странами были предложены следующие шаги (дорожная карта):

1. Создание пошагового руководства по установлению научных связей между Великобританией и Россией.
2. Создание списка существующих двусторонних исследовательских проектов с указанием контактной информации.
3. Создание списка финансирующих организаций для двусторонних проектов.

4. Установление открытого диалога между научным сообществом и политиками как в Великобритании, так и в России.
5. Создание пошагового руководства по оформлению виз и разрешений.
6. Определение и установление формата для облегчения обмена знаниями и данными между научными партнерами.
7. Оцифровывание и/или перевод существующих документов и публикаций.
8. Проведение совместных занятий по английскому и русскому языкам.

Для решения проблем, стоящих перед научным сообществом, и реализации изложенной здесь дорожной карты, а также в качестве продолжения этого проекта и всего спектра сотрудничества между UKPN и APECS Russia, мы предлагаем организовать серию вебинаров, на которых будут подробно описаны и обсуждены способы установления и поддержания научного сотрудничества между Великобританией и Россией.

4. Благодарности

Мы выражаем благодарность всем нашим партнерам, организациям и всем тем, кто участвовал в реализации этого проекта, который в настоящее время насчитывает более 150 ученых и экспертов из Великобритании и России, участвующих в двусторонней проектной деятельности и поделившихся своим опытом.

UK Polar Network и APECS Russia совместно со своими партнерами продолжают сотрудничать и создавать ресурсы, проводить онлайн и оффлайн мероприятия, способствующие развитию сотрудничества между Великобританией и Россией.

Attachement 1

ASPP2021 – Arctic Science Priorities Project – Проект "Арктические научные приоритеты"

The UKPN and APECS Russia are the national committees of APECS - Association of Polar Early Career Scientists. We have recently organised two successful 'ARCTIS' field courses for UK- and Russia-based early career researchers in 2019 and 2020. The new initiative will help to understand better and facilitate stronger common goals and interests.

This survey aims to develop a roadmap for priority areas of UK-Russia bilateral Arctic research by understanding what challenges researchers face when undertaking, or wanting to undertake, collaborative research. The findings will be used to facilitate links between Russian and UK researchers, understand how to build mutually beneficial cooperation between the Russian and UK scientists, and importantly engage early career researchers and students from the UK and Russia.

We invite researchers (from all career stages) and everyone interested based in the UK and Russia who have previously undertaken, are undertaking, or want to undertake UK-Russia collaborative research to take part in this survey. The questions are designed to identify the challenges that people face so that these barriers can be addressed to facilitate future and sustainable collaborative projects.

This survey is open 20 November to 20 December. We kindly ask you to spare approx. 10 mins of your time to share your views on this topic. If you have any questions please get in touch via (ukrussiasurvey@polarnetwork.org)

We will also be hosting online activities on this topic early next year. If you would like to find out more about these please let us know at the end of the survey.

Thank you for your time and participation!

UKPN и APECS Россия являются национальными комитетами APECS - Ассоциации молодых полярных ученых. В 2019 и 2020 годах мы организовали два успешных билатеральных полевых курса "ARCTIS". Наша новая инициатива поможет лучше понять и будет способствовать укреплению общих целей и интересов в арктических исследованиях.

Цель данного опроса - разработать дорожную карту для приоритетных областей британско-российских двусторонних арктических исследований, учитывая те трудности, с которыми сталкиваются ученые при проведении или желании проводить совместные научные работы. Результаты опроса будут использованы для укрепления связей между российскими и британскими исследователями, понимания того, как строить взаимовыгодное сотрудничество между российскими и британскими учеными, и, что немаловажно, для привлечения молодых ученых и студентов из Великобритании и России в активное сотрудничество.

Мы приглашаем к участию в данном опросе всех заинтересованных коллег из

Великобритании и России, которые ранее проводили, проводят или хотят проводить совместные исследования в Великобритании и России. Вопросы предназначены для определения круга проблем, с которыми сталкиваются ученые, осуществляющие или желающие осуществлять совместные британско-российские исследовательские проекты для их последующего совместного обсуждения и решения.

Этот опрос будет проходить с 20 ноября по 20 декабря 2020 года. Просим Вас уделить около 10 минут Вашего времени, чтобы поделиться своими комментариями и примерами. Если у Вас есть вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нами по (ukrussiasurvey@polarnetwork.org).

В начале следующего года мы также будем проводить онлайн-мероприятия на эту тему. Если Вы хотите узнать больше об этих мероприятиях, пожалуйста, сообщите нам об этом в конце опроса.

Спасибо за ваше время и участие!

*** Обязательно**

1. 1.1 Age - Возраст *

Отметьте только один овал.

- ☐ <20
- ☐ 20-30
- ☐ 30-40
- ☐ 40-50
- ☐ 50-60
- ☐ >60
- ☐ prefer not to say - предпочитаю не указывать

2. 1.2 Gender - пол *

Отметьте только один овал.

- ☐ female - женский
- ☐ male - мужской
- ☐ other - другое
- ☐ prefer not to say - предпочитаю не указывать

3. 1.3 Location - Ваша страна *

Отметьте только один овал.

☐ UK - Великобритания

☐ Russia - Россия

4. 1.4 Field of Study - Область исследований *

Отметьте все подходящие варианты.

☐ Cryosphere - Криосфера

☐ Marine/Hydrosphere - Морские исследования/Гидрология

☐ Terrestrial - Наземные исследования

☐ Atmosphere - Атмосфера

☐ Social & Humanities - Социальные и гуманитарные исследования

5. 1.5 Career stage - Профессиональный уровень (If other, please specify - Если Вы выбрали "другое", пожалуйста, уточните) *

Отметьте только один овал.

☐ Masters student - Студент магистратуры

☐ PhD student/candidate - Аспирант

☐ Post-doc - Постдок

☐ Другое: _____

6. 1.6 Affiliation (university, research center, government official, business, etc.) - Тип Вашей организации (университет, научный центр, правительственная организация, бизнес, прочее) *

7. 1.7 Name of the organization you are affiliated with (optional) - Название Вашей организации (необязательно)

8. 1.8 How long have you been working in Arctic research? - Как долго Вы работаете в области арктических исследований? *

Отметьте только один овал.

- ☐ less than 5 years - менее 5 лет
- ☐ 5-10 years - лет
- ☐ 10-20 years - лет
- ☐ over 20 years - более 20 лет

9. 2.1. Are you currently involved in a UK-Russia collaborative research project? - Вовлечены ли Вы в настоящий момент в какой-либо российско-британский научный проект? *

Отметьте только один овал.

- ☐ Yes - Да
- ☐ No - Нет

10. 2.2. What are the driving forces behind doing/wanting to do a UK-Russia collaborative research project (e.g. access to the field, access to scientific literature, other)? - Что является движущим фактором в развитии (желании развивать) совместный российско-британский научный проект (н-р, доступ в поле, доступ к научной литературе, другое)? *

11. 2.3. Which of these challenges have you faced when doing a UK-Russia related research project? (Multiple answers are possible) - If other, please specify - С какими из этих проблем Вы сталкивались во время участия в российско-британском научном проекте? (Можно выбрать более одного ответа) - Если Вы выбрали "другое", пожалуйста, уточните *

Отметьте все подходящие варианты.

- ☐ Funding related challenges - Финансирование
- ☐ Logistics - Логистика
- ☐ Health and safety - Вопросы здоровья и безопасности
- ☐ Communication and cultural differences - Коммуникация и культурные различия
- ☐ Research-related challenges - Сложности в проведении исследований
- ☐ Establishing initial contacts for UK-Russia collaboration - Установление начальных российско-британских связей
- ☐ Sustaining a UK-Russia collaboration - Поддержание российско-британских связей

Другое: ☐ _____

12. 2.4. What kind of funding related challenges have you come across? - С какими проблемами, связанными с финансированием, вы столкнулись? *

Отметьте все подходящие варианты.

- ☐ Funding the collaborative project - Финансирование совместного проекта
- ☐ Visa cost - Траты на визовую поддержку
- ☐ Travel, including travel to remote places - Поездки, в том числе поездки в отдаленные места
- ☐ Permit cost - стоимость на разрешения (перевозки оборудования, вывоза проб и т.д.)
- ☐ Subsistence - командировочные расходы

Другое: ☐ _____

13. 2.5. What kind of logistics-related challenges have you come across? - С какими проблемами, связанными с логистикой, вы столкнулись? *

Отметьте все подходящие варианты.

- ☐ Arranging travel - Организация поездки
- ☐ Arranging accommodation - Организация проживания
- ☐ Obtaining permits (for doing research, accessing the field, accessing archives) - Получение разрешений (на проведение исследований, доступ в поле, доступ к архивам).
- ☐ Freight - Грузовые перевозки
- ☐ Documentation in a foreign language - Документация на иностранном языке
- ☐ Obtaining visa - Получение визы
- ☐ Miscommunication in the realm of logistics - нехватка информации в области логистики

Другое: ☐ _____

14. 2.6. What kind of health and safety-related challenges have you come across? - С какими проблемами, связанными со здоровьем и безопасностью, вы столкнулись? *

Отметьте все подходящие варианты.

- ☐ Extreme weather conditions - Экстремальные погодные условия
- ☐ Different health & safety regulations - Различные правила охраны труда и техники безопасности
- ☐ Use of outdated mechanical equipment (such as an old car with no proper safety belt or similar) - Использование устаревшего механического оборудования (например, старый автомобиль без соответствующего ремня безопасности и т.д.)

Другое: ☐ _____

15. 2.7. What kind of communication-related challenges have you come across? If you have chosen "cultural differences", please specify - С какими проблемами, связанными с коммуникацией, вы столкнулись? Если вы выбрали "культурные различия", укажите, пожалуйста. *

Отметьте все подходящие варианты.

- ☐ Communication with local community - Общение с местным населением
- ☐ Foreign language - иностранный язык
- ☐ Cultural differences - Культурные различия

Другое: ☐ _____

16. 2.8. What kind of scientific challenges have you come across? - С какими научными проблемами вы столкнулись? *

Отметьте все подходящие варианты.

- ☐ Lack of scientific infrastructure - Отсутствие научной инфраструктуры
- ☐ Lack or inaccessibility of available literature and data - Отсутствие или недоступность имеющейся литературы и данных
- ☐ Different field/lab methods - Различные методы полевых/лабораторных исследований
- ☐ Malfunctioning of equipment - Неисправность оборудования

Другое: ☐ _____

17. 2.9. What kind of challenges have you faced when trying to establish UK-Russia collaborations? - С какими трудностями вы столкнулись при попытке наладить российско-британское сотрудничество? *

18. 3.1. In your opinion, what are the priorities for UK-Russia collaborations for several upcoming years? - Каковы, на Ваш взгляд, приоритеты сотрудничества между Великобританией и Россией на несколько предстоящих лет? *

19. 3.2. Would you like to get the evaluated results of this survey? If yes, please provide your name and contact e-mail - Хотели бы вы получить обобщенные результаты этого опроса? Если да, укажите свое имя и контактную информацию (электронная почта).

20. 3.3. Would you like to be involved in and informed about the other activities within this initiative (we plan to organise several online events dedicated to this important topic)? If yes, please provide your name and contact e-mail - Хотели бы вы участвовать в других мероприятиях в рамках этой инициативы и получать информацию о них (мы планируем организовать несколько онлайн-мероприятий, посвященных этой важной теме)? Если да, укажите, пожалуйста, свое имя и контактную информацию по электронной почте.

Thank you for the input. All answers containing any personal and/or identity information will be kept confidential in compliance with the GDPR regulations (<https://gdpr.eu/>) -- Спасибо за Ваше время и сотрудничество. Все ответы, содержащие личную информацию, будут оставаться конфиденциальными в соответствии с предписаниями GDPR (<https://gdpr.eu/>) - Общего регламента по защите данных.

Компания Google не имеет никакого отношения к этому контенту.

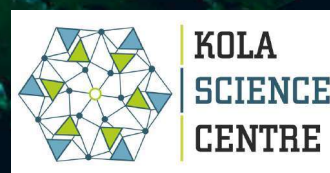
Google

UK-Russia Arctic Science Priorities Conference

18-19 February 2021
Online

Link to get connected:
shorturl.at/koGQ7

Scanning bilateral horizons



Within the past decade, a number of research events with particular relevance to the Arctic region and its people have taken place in various formats such as scientific conferences, stakeholder meetings, and policy-making sessions. While these larger endeavors have the capacity to discuss international collaborations, it is often smaller workshops that are able to successfully facilitate and foster bilateral links between individuals from both nations.

This workshop aims to promote and foster science connections and collaborations among the UK and Russian scientists through providing a platform for extensive open dialogue on common goals and priorities to build a road map for future Arctic research. It is anticipated that the roadmap will provide a tool to aid in the development of successful collaborations. We invite the UK and Russian science community involved in Arctic research to actively participate in this workshop.

When: 18-19 February 2021

Where: online in Zoom

Working language: English

Connect our discussion and make your input to the future of the UK-Russia collaborations:

shorturl.at/koGQ7

Organizing Committee:

UK team (UKPN):

Saule Akhmetkalieva, Manchester Metropolitan University

Ben Boyes, University of Brighton

Vicky Fowler, British Antarctic Survey

Russian team (APECS Russia):

Yulia Zaika, FRC Kola Science Centre RAS

Maria Gunko, Institute of Geography RAS/ High School of Economics

Eduard Galimullin, RANEPa

Contact and social media:

APECS Russia

UKPN

ukrussiasurvey@polarnetwork.org

[@apecs.russia](https://vk.com/apecs.russia)

[@ukpolarnetwork](https://twitter.com/ukpolarnetwork)

<https://vk.com/apecs.russia> **www.polarnetwork.org**



18 February - Science Day

10:00 - 10:20 GMT / 13:00 - 13:20 MSK - Introduction and welcoming remarks

10:20 - 11:00 GMT / 13:20 - 14:00 MSK - *Multiplatform Remote Sensing of the impact of climate change on northern forests of Russia* – **Dr. Gareth Rees** (Scott Polar Research Institute, Cambridge University) and **Dr. Olga Tutubalina** (Faculty of Geography, Lomonosov Moscow State University)

11:00 - 11:40 GMT / 14:00 - 14:40 MSK - *The DIMA network, a UK-Russia cooperative group on environmental change in Siberia and the Russian Far East* - **Dr. Mary Edwards** (University of Southampton), **Dr. Elena Bezrukova** (Vinogradov Institute of Geochemistry SB RAS) and **Dr. Kimberly Davies** (Bournemouth University)

11:40 - 12:30 GMT / 14:40 - 15:30 MSK - *Virtual Coffee Break/Lunch*

12:30 - 14:30 GMT / 15:30 - 17:30 MSK - General Science Session (selected short talks to represent the variety of disciplines, geographies, and research interests)

18 February - Science Day

12:30 - 14:30 GMT / 15:30 - 17:30 MSK:

- 1 - Comprehensive environmental assessment of the urban Arctic lakes (Murmansk, Russia) - Zakhar Slukovskii**, Dmitry Denisov, Vladimir Dauvalter, Svetlana Valkova, Alina Guzeva, Vladimir Myazin, Alexander Cherepanov, Marina Postevaya (Institute of the North Industrial Ecology Problems of Kola Science Center of RAS)
- 2 - Understanding mobilities in the changing Arctic: The experience of bridging design and sociology expertise - Svetlana Usenyuk-Kravchuk** (Tomsk State University)
- 3 - The study of marine climate variability in the Russian Arctic using proxy records preserved in the shells of long-lived bivalve molluscs - Dr Paul Butler** (University of Exeter), Dr Sophia Nazarova (Zoological Institute RAS, St Petersburg), Dr Evgeny Genelt-Yanovsky (Zoological Institute RAS, St Petersburg), Professor James Scourse (University of Exeter)
- 4 - Russian whelk parasite fosters UK-Russia collaboration in the Arctic - Alexandra Savchenko** (Lomonosov Moscow State University), Rony Huys, Irina Yenshina, Georgii Kremnev, Darya Krupenko, Alexey Mirolubov
- 5 - Distribution of retrogressive thaw slumps in Western Siberia: the database of spectacular permafrost feature driven by climate change - Nina Nesterova**, Artem Khomutov, Marina Leibman (University of Tyumen)
- 6 - Connecting climate change and forest fires. The Arctic Voices project - Daria Burnasheva**, Maria Osipova, Anastasia Alekseeva (Arctic State Institute of Culture and Arts)
- 7 - The spatio-temporal variability of the snow cover in boreal forest - Anton Komarov** (Moscow State University)
- 8 - Range expansion of shrub/tree-dwelling land bird species in Chukotka: a consequence of tundra 'greening' under the climate change? - Olga Kulikova**, Pavel Ktitorov (Institute of the Biological Problems of the North, IBPN FEB RAS, Magadan)

14:30 - 15:00 GMT / 17:30 - 18:00 MSK - Summary of the day and plan for the 2nd Day

15:00 - 17:00 GMT / 18:00 - 20:00 MSK- Post-conference social (*Arctic Quiz*)

19 February - Collaborations Day

10:00 - 10:20 GMT / 13:00 - 13:20 MSK - Introduction and outline of the day. Introduction of the concept.

10:20 - 11:00 GMT / 13:20 - 14:00 MSK - **Tatiana Iakovleva**, Head, UK Science and Innovation Network in Russia at the British Embassy Moscow and **Henry Burgess**, Head, NERC Arctic Office - *Building practical collaborations in UK-Russia Arctic research*

11:00 - 11:20 GMT / 14:00 - 14:20 MSK - **Maria Baktysheva**, International Relations Department, Deputy Head, RFBR - *The Russian Foundation for Basic Research and its cooperation with the UK science funding organisations*

11:20 - 11:40 GMT / 14:20 - 14:40 MSK - **Yulia Zaika**, Head of the International Department FRC Kola Science Centre RAS, Coordinating partner of the Arctic Science Priorities Project – *Setting up the Arctic Science Collaborations Priorities through the community consultations*

19 February - Collaborations Day

11:40 - 12:30 GMT / 14:40 - 15:30 MSK - *Virtual Coffee Break / Lunch*

Interactive session:

12:30 - 13:00 GMT / 15:30 - 16:00 MSK - Work within breakout groups (Theme: Gaps and Challenges)

13:00 - 13:20 GMT / 16:00 - 16:20 MSK - Report back from breakout

13:30 - 14:00 GMT / 16:30 - 17:00 MSK - Work within breakout groups (Theme: Ways Forward)

14:00 - 15:00 GMT / 17:00 - 18:00 MSK - report back, a summary of discussions, further communication, and publication of the report

Thank you for joining us!

*We are looking forward to
seeing you online!*

Join our discussion!

